



# Amtsblatt

## DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel.: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 5 01 39 • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de) • [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de)



Nr. 6

13. Juni 2018

27. Jahrgang

## Grundsteuern und Abgaben

Sehr geehrte Steuer- und Abgabenzahler, die Gemeindekasse möchte Sie an die Fälligkeit für Steuern und Abgaben am **01.07.2018** erinnern. Fällig sind u.a. Grundsteuer A und B bei Jahreszahlern, die Hundesteuer sowie Land- und Garagenpachten.

Die betroffenen Steuer- und Abgabenzahler, die die offenen Forderungen noch nicht beglichen haben, werden gebeten, diesen Fälligkeitstermin zu beachten.

Zudem besteht nach wie vor die Möglichkeit, fällige Beträge im Lastschriftverfahren durch die Gemeindekasse einziehen zu lassen. Entsprechende Vordrucke erhalten Sie in der Gemeindekasse oder im Internet unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de).

*Krenzke, Gemeindekasse*

## Freiwilliges Soziales Jahr

Sie möchten ganz praktisch Gutes tun und sich sozial, ökologisch oder kulturell engagieren und wollen praktische, nützliche und hilfreiche Arbeit leisten, dann melden sie sich bei uns!

Die Gemeindeverwaltung sucht Jugendliche, die im Rahmen des **Freiwilligen Sozialen Jahres** eine Tätigkeit im Bereich des Bauhofes, Umweltschutzes oder in einer Kindereinrichtung aufnehmen möchten.

Die Einsatzzeit beträgt **1 Jahr**.

Interessierte Jugendliche melden sich bei Frau Pfennig in der Gemeindeverwaltung (0 35 83 / 5 01 38).

## Sprechstunde des Friedensrichters

Am **Dienstag, dem 26.06.2018** findet die **Sprechstunde von 17.00 bis 18.00 Uhr in der 1. Etage des Mittelherwigsdorfer Gemeindeamtes** statt.

Die Postanschrift lautet: Gemeinde Mittelherwigsdorf  
– Friedensrichter –  
Am Gemeindeamt 7  
02763 Mittelherwigsdorf

Die eingegangene Post wird ungeöffnet an den Friedensrichter weitergeleitet.

Per E-Mail erreichen Sie die Friedensrichter unter [friedensrichter@mittelherwigsdorf.de](mailto:friedensrichter@mittelherwigsdorf.de).

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

## Gemeinderatssitzung Juni

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 25. Juni 2018 um 19:30 Uhr** im Eckartsberger Bauhof- und Feuerwehrgebäude, Löbauer Str. 2d, statt.

Die Tagesordnungen sind den Aushängen zu entnehmen und werden unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekannt gegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Markus Hallmann, Bürgermeister*

## Beschlüsse der Gemeinderatssitzung vom 28.05.2018

### Beschluss-Nr.: 033/05/18

Der Gemeinderat beschließt, der Firma VisionPoint GmbH mit einer Bruttoangebotssumme von 13.256,60 € den Zuschlag zur Lieferung von Schulmöbeln für ein Klassenzimmer zu erteilen.

Gleichzeitig wird der überplanmäßigen Auszahlung in Höhe von 13.256,60 € laut Deckungsnachweis zugestimmt.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16  
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss-Nr.: 034/05/18

Der Gemeinderat beschließt, der Firma BWK Systemhaus GmbH in Zittau mit einer Bruttoangebotssumme in Höhe von 2.201,50 € den Auftrag zur Lieferung eines neuen Kopiergerätes für die Grundschule Mittelherwigsdorf zu erteilen.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16  
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 035/05/18**

Der Gemeinderat beschließt, der Firma Brückner & Nitschke OHG mit einer Bruttoangebotssumme von 5.060,20 € den Zuschlag zur Lieferung einer interaktiven Tafel zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16  
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 036/05/18**

Der Gemeinderat beschließt, die Fa. Hoppe Sportbodenbau GmbH, Nossen mit einer Bruttoangebotssumme von 60.906,82 € den Zuschlag für das Los 1 Sportboden/Prallschutz am BV Sanierung Sportboden/Sanitarräume Turnhalle Mittelherwigsdorf zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16  
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 037/05/18**

Der Gemeinderat stimmt der Annahme der Erbschaft in Höhe von ca. 62,5 T€, zweckgebunden für das Kinderhaus „Sonnenblume“ zu.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16  
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 038/05/18**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Wohnhausanbau und zur Errichtung eines Doppel-Carports in Eckartsberg, Zur Sandgrube 15, Flurstücks-Nr.: 527/1.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16  
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 040/05/18**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Ausbau des Dachgeschosses und Errichtung einer Dachgaube auf dem Flurstück 395a, Sandgrube 4 in Eckartsberg.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16  
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

## Bekanntmachung der Gemeinde Mittelherwigsdorf über die Widmung, Umstufung oder Einziehung öffentlicher Straßen

**hier: Widmung von einer bestehenden Ortstraße „Zum Steinbruch“ vom Flurstück 145/20, Hausnummer 8 bis Flurstück 197/2, Hausnummer 8 b Gem. Eckartsberg.**

Die Verfügung kann während der üblichen Besuchszeiten in der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf, Zimmer 2.7. in der Zeit vom 14.06. – 14.07.2018 eingesehen werden.

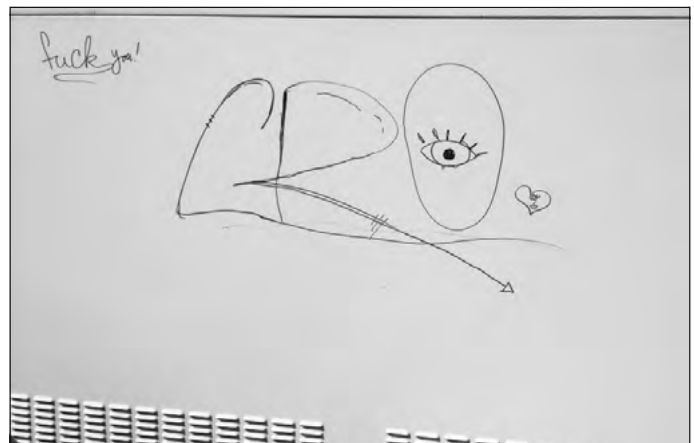
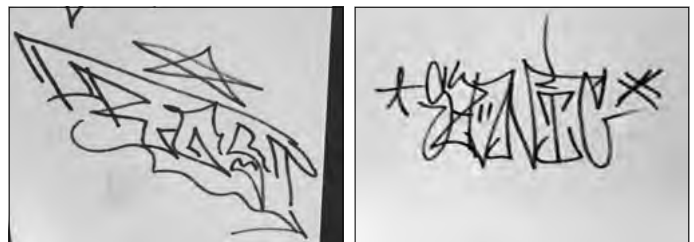
Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7 in 02763 Mittelherwigsdorf einzulegen.

*Scholz, Sachbearbeiter*

## Narrenhände ...

### ... beschmieren Tisch und Wände

So geschehen in der Buswartehalle Oberseifersdorf „Viebig“ um den 08.05.2018 und ein Telefonverteilerkasten in Mittelherwigsdorf am 12.05.2018



Wer kann Angaben machen? Eine Anzeige bei der Polizei wurde erstattet.

*Gemeindeverwaltung*

**HERAUSGEBER:**

Gemeinde Mittelherwigsdorf

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

**SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:**

Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH,  
Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon (035873) 418-50,  
E-Mail: post@gustavwinter.de, Ansprechpartner: Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.



## Als Gast in Einwohnerversammlung und Gemeinderat

Einmal im Jahr soll eine sächsische Gemeinde eine Einwohnerversammlung machen. Mittelherwigsdorf hält sich daran. Die Einwohner teilweise ... etwa 40 Leute waren da, also etwa ein Prozent der Einwohner. Vom Gemeinderat etwa 50 Prozent ... Aber Quantität ist das eine. Qualität ihrerseits braucht gute Vorbereitung und ein interessantes Thema. Die Vorbereitung durch die Verwaltung war erwartungsgemäß gut. Und da über Baumaßnahmen im Wert von 4,5 Millionen gesprochen wurde, war das Thema eigentlich „zwangsläufig“ interessant. Die Gemeindegeldkosten die für die nächsten beiden Jahre vorgesehenen Projekte nach derzeitigen Prognosen allerdings nur etwa 800.000 Euro. Gekonntes „Förderungsmanagement“. So etwas kommt nicht von allein! Lobende Worte für Verwaltung und Bauamt waren bei der Versammlung eher nicht zu hören, wären aber angebracht gewesen, deshalb schreibe ich diese Zeilen ...

Achtzehn Projekte, symbolisiert durch Baustellenschilder auf dem Luftbild der Gemeindefläche, zeigte die Eröffnungsfolie der hochinteressanten Präsentation – relativ gleichmäßig verteilt auf die Gemeindefläche.

Positiv daran ist natürlich, dass vieles Neues entsteht, problematisch dabei, dass eine große Koordinierungsarbeit vom 3-Personen-Team des Bauamtes zu leisten ist.

Außerdem sind Baumaßnahmen natürlich oft auch mit Unannehmlichkeiten wie Straßensperrungen verbunden. So dürfte die bisher nur „theoretische“ Sperrung der Mittelherwigsdorfer Hauptstraße bald wieder 100%ig werden, wenn nämlich die Mauer an der Schule gebaut wird. Federführend bei dieser Maßnahme ist der Landkreis. Auch der Denkmalschutz redet hier mit. Um „die Sache noch spannender zu machen“, wurde auch noch ein 5 m dickes Braunkohlenflöz im Untergrund gefunden ...

Auch die Eckartsberger Geschwister-Scholl-Straße dürfte bald wieder gesperrt werden, wenn nämlich neben der „Goldenen Höhe“ endlich die Hochwasserschutzanlage komplettiert wird. „Nebenbei“ entsteht dann auch ein Bürgersteig neu und es wird ein Stück Straße saniert.

Selbstverständlich wurde auch das „Projekt Gütchen“, die größte Baumaßnahme der Gemeinde, noch einmal erläutert. Auch die vier vorgesehenen „Treffpunkte“ im Zuge der „Umgebendehaus-Straße“ wurden vorgestellt. Für die Hinweistafeln an den Ortseingängen gibt es bereits Baugenehmigungen. Langeweile bei den Besuchern kam also nicht auf.

Einige wenige Gäste der Versammlung gingen allerdings, als sie „ihre Frage losgeworden“ waren. Die Meisten blieben aber auch zur anschließenden Gemeinderatssitzung.

Dort gab es eine einmalig erfreuliche Nachricht: Die Gemeinde hat „geerbt“!!

Der Eckartsberger Bürger Klaus-Peter Degwerth hat in seinem Testament der Gemeinde und dem Tierpark Zittau jeweils ungefähr 62.500 Euro vermacht. Der Mittelherwigsdorfer Betrag ist zweckgebunden für das Eckartsberger Kinderhaus zu verwenden. Auch der Heimatverein Eckartsberg darf sich über 10.000 Euro freuen.

Eine sehr schöne Geste! Gemeinderat Halang machte spontan den Vorschlag, an den Spender in geeigneter Form, vielleicht mit einer Gedenktafel, zu erinnern.

Eigentlich eine angemessene Sache. Allerdings muss in der heutigen Zeit wahrscheinlich geprüft werden, dass dadurch keine Datenschutzregeln verletzt werden.

Datenschutz ist eine wichtige Sache. Aber wenn er dazu führt, dass Geburtstage und Sterbedaten vermutlich nicht mehr im Amtsblatt stehen werden, ist das sicher ärgerlich für viele. Die

EU will mit der Verordnung anonyme, internationale Projekte und „Datenkraken“ zügeln und wischt dabei einfach auch verbliebene Strukturen lokaler Gemeinsamkeit mit weg. Hoffen wir, dass Letzteres nicht so schlimm kommt!

Schwerpunkt der Tagesordnung der Ratssitzung waren Beschaffungen für die Grundschule. Der Auszug des Schulhorts hat in der Schule Platz geschaffen. Gerade rechtzeitig, denn ab dem nächsten Schuljahr wird es eine weitere Klasse geben. Erstmals werden dann 7 Klassen in der Grundschule lernen und brauchen dafür genügend Räume und Schulmöbel.

Die neuen werden in der Form „flexibles Klassenzimmer“ beschafft. Bei einem Besuch in der Partnergemeinde Dischingen war man auf diese modernen Möbel aufmerksam geworden. Inzwischen ist bereits ein Klassenzimmer so möbliert. Ein weiteres kommt jetzt dazu. Schulleiterin Katrin Zwahr war des Lobes voll über die modernen Möbel. Tische können schnell gruppiert werden, Stühle „wachsen mit“ und auch für Bücher und Schultaschen gibt es zweckmäßigen Stauraum.

Natürlich gehört zu modernen Möbeln auch eine hochmoderne Schultafel. Die „interaktive Tafel“ bietet bedeutend mehr Möglichkeiten als herkömmliche Schultafeln. Nicht nur, weil man ohne „gefährlichen Kreidestaub“ schreiben kann, ist sie nützlich. „Es gibt auch keinen Tafeldienst mehr ...“, bemerkte ein Ratsmitglied und erntete einen „Lacher“.

Die Kinder arbeiten gern mit dieser modernen Technik, sagte die Schulleiterin. Und auch jüngere Lehrer nutzen sie gerne. Und es ist sicher wichtig, dass die Schule auch für die attraktiv ist. Die Räte sahen das auch so und stimmten den Beschaffungsmaßnahmen für die Schule zu. Ob sie die Einladung der Schulleiterin annehmen, die Technik einmal selbst in Aktion zu erleben, wird sich zeigen.

Indirekt mit der Schule zu tun hatte auch eine weitere Beschaffungsmaßnahme: Der Fußboden der Turnhalle muss erneuert werden. Das derzeitige Parkett lag wohl schon bei der Eröffnung der Halle vor vierzig Jahren.

Jetzt wird ein neuer „Sportboden“ eingebaut. Der Bauamtsleiter gab ein Probestück davon in die Runde. Auch der Beschaffung von „Prallschutz“-Platten an den Wänden (das ist heute so gefordert) stimmte der Rat zu. Er hat zartblaue Farbe. Der Fußboden wird gelb sein. „Blau-Gelb ist OK“, sagte ein Ratsmitglied. Das sieht der Gast auch so.

*Dietmar Rößler*

## Wohnungsangebote in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

### 3-Raumwohnung, Straße der Pioniere 27 in 02763 Mittelherwigsdorf

Die Wohneinheit befindet sich im 1. Obergeschoss, hat eine Gesamtfläche von 64,8 m<sup>2</sup> und verfügt über Flur, Bad (mit Wanne und WC), Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer und ein Kinderzimmer.

Vorherige Besichtigungen sind möglich. Frei ab voraussichtlich Juni 2018.

Kaltmiete: 270,00 EUR + Nebenkosten: 125,00 EUR inklusive Heizung, Kautionsfrei.

Die Grundrisse sind auf der Homepage [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) einzusehen.

Für Fragen und terminliche Absprachen steht Ihnen Herr Stuff unter der Telefonnummer 0 35 83/50 13 23 gern zur Verfügung.

Wohnungsanträge richten Sie bitte schriftlich an die: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf – Wohnungswesen – Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf



## Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Bisher konnten Sie sich in dieser Rubrik über Geburten und Sterbefälle in unseren Ortsteilen informieren. Mit Inkrafttreten der neuen EU-Datenschutzgrundverordnung zum 25. Mai 2018 ist diese Art von Mitteilungen nicht mehr ohne weiteres zulässig.

Sollten Sie als Eltern eines neugeborenen Kindes bzw. Angehörige eines Verstorbenen eine entsprechende Veröffentlichung wünschen, teilen Sie uns dies bitte schriftlich mit. Wir bitten um Ihr Verständnis!

## Melderegisterauskünfte in besonderen Fällen § 50 Abs. 1 bis 3 Bundesmeldegesetz Widerspruchsrecht

Die Meldebehörde darf Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen in Zusammenhang mit Wahlen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in § 44 Abs. 1 Satz 1 bezeichneten Daten von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist (z.B. Erstwähler).

Adressbuchverlagen darf zu Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, Auskunft über Namen, Doktorgrad und Anschriften erteilt werden.

Die Meldebehörde darf Namen, Doktorgrad, Anschrift, Tag und Art des Jubiläums von Alter- und Ehejubilaren an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk zum Zwecke der Veröffentlichung übermitteln.

Wer mit der Übermittlung seiner Daten nicht einverstanden ist, kann dagegen **Widerspruch** einlegen.

*Rafelt, Sachbearbeiterin*

## Regiebetrieb Abfallwirtschaft

### Kostenfreie Rücknahme leerer Pflanzenschutzmittel- und Flüssigdüngerverpackungen

Verpackungen von Pflanzenschutzmitteln, Spritzenreinigern und Flüssigdüngern werden jetzt wieder kostenlos an den Sammelstellen des Rücknahmesystems PAMIRA zurückgenommen. Die gemeinsame Initiative von Herstellern und Handel, die flächendeckend in Deutschland durchgeführt wird, sorgt für eine kontrollierte und sichere Verwertung der zurückgenommenen Verpackungen. Ein Großteil der gesammelten Verpackungen wird werkstofflich recycelt und zur Herstellung von Kabelschutzrohren eingesetzt.

Die Sammelstelle bei der BayWa AG Reichenbach Agrar Vertrieb, Paulsdorferstraße 6, 02894 Reichenbach/O.L. (Tel.-Nr.: +49 35828 776 241, Fax: +49 35828 776 246) ist **vom 13. bis 16.08.2018 und am 08.11.2018**, 07.00 bis 16.00 Uhr geöffnet (Pause: 12.00–12.30 Uhr).

Pflanzenschutz-Kanister aus Kunststoff und Metall sowie Faltschachteln, Papier- und Kunststoff-Säcke werden zurückgenommen. Die Verpackungen müssen restlos entleert, gespült, trocken und mit dem PAMIRA-Logo versehen sein. Die Deckel und sonstigen Verpackungen sind getrennt abzugeben. Behälter über 50 Liter müssen durchtrennt sein.

Die Sauberkeit der Verpackungen wird bei der Annahme kontrolliert. Weitere Termine und Informationen sind unter <http://www.pamira.de> verfügbar.

### Zahlungserinnerung Abfallgebühren

Der Regiebetrieb Abfallwirtschaft erinnert daran, dass die Abfallgebühren für das III. Quartal bis zum 15. August zu entrichten sind. Offene Beträge überweisen Sie bitte mit Angabe der Kundennummer an folgende Bankverbindung:

- Zahlungsempfänger: Landkreis Görlitz
- IBAN: DE53 8505 0100 3000 0002 15
- BIC: WELADED1GRL

Bei Zahlungsschwierigkeiten ist die Vereinbarung einer schriftlichen Ratenzahlung oder Stundung mit dem Regiebetrieb Abfallwirtschaft möglich. Sie können den Regiebetrieb Abfallwirtschaft zudem beauftragen, die Abfallgebühren von Ihrem Konto abzubuchen.

Das Formular SEPA-Lastschriftmandat steht auf der Homepage des Landkreises [www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de) oder [aw.landkreis.gr](http://aw.landkreis.gr) unter Landratsamt, Regiebetrieb Abfallwirtschaft, Formulare zur Verfügung. Bitte senden Sie das Formular im Original mit Unterschrift und per Post (keine E-Mail, kein Fax) an: Regiebetrieb Abfallwirtschaft, Muskauer Straße 51, 02906 Niesky

### Kontakt:

Frau Kahlert 03588 261-705 SGL Rechnungswesen  
 Frau Kärger 03588 261-710  
 Frau Przybyl 03588 261-703 SB Buchhaltung  
 Fax: 03588 261-750  
 E-Mail: [info@aw-goerlitz.de](mailto:info@aw-goerlitz.de)  
 Internet: [www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de)

B

**BERNDT MOBILITÄTSPRODUKTE GMBH**  
 Äußere Lauenstraße 19, 02625 Bautzen  
 Tel. 03591 599 499, Mail [info@bemobil.eu](mailto:info@bemobil.eu)

Fragen Sie nach  
 unserem kostenlosen  
**Produktkatalog**

individuelle Beratung · kostenloses Aufmaß · 24-Stunden-Reparaturservice

**Treppenlifte, Hebelifte, Plattform- & Senkrechtlifte**

- für Treppen aller Art, auch Außentreppen
- individuelle, kostenlose und unverbindliche Beratung inkl. Angebot
- Zuschuss bis zu 16.000 € möglich

**Wannenlifte, Duschhilfen, Aufstehhilfen und mehr**

- einfach bedienbar
- kostenlose Beratung und Vorführung in Bautzen oder bei Ihnen zu Hause
- sehr große Hilfe im Alltag

**Elektromobile aller Art**

- schnell und komfortabel unterwegs
- sehr einfach bedienbar
- auch ohne Führerschein fahrbar
- Wartungs- und Reparaturservice

Wir beraten Sie gern.  
 Tel. 03591 599 499



# Rückschneidepflicht für Bäume, Sträucher und Hecken

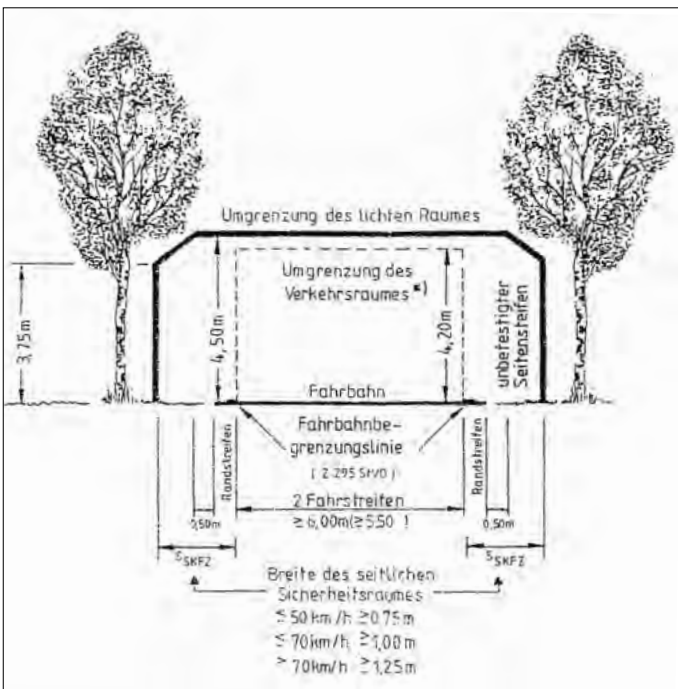
## an öffentlichen Straßen zur Freihaltung der Lichtraumprofile und Sichtfelder

Wir müssen immer wieder feststellen, dass von verschiedenen Grundstücken Sträucher und Hecken in den Straßenraum wachsen.

Deshalb möchten wir daran erinnern, den überhängenden Bewuchs aus dem Lichtraumprofil zu entfernen.

Hier nochmal die Maße des **Lichtraumprofils** (RAS-Q-Richtlinie zur Anlage von Straßen-Querschnitte):

- **4,50 m über der Fahrbahn**
- **2,50 m über Geh- und Radwegen**, jedoch **4,50 m auf einem Streifen von 0,75 m ab Fahrbahnkante/weiße Begrenzungslinie**



Dies gilt unabhängig vom tatsächlichen Verlauf der Grundstücksgrenze.

Besonderes Augenmerk ist auf das regelmäßige Freischneiden von **Verkehrsschildern** zu legen. Die Sichtfelder von Verkehrszeichen müssen von den Eigentümern ggf. auch über den seitlichen Sicherheitsabstand hinaus freigehalten werden. An Straßeneinmündungen und Kreuzungen müssen ausreichend große Sichtfelder freigehalten werden. Bei einer zulässigen Geschwindigkeit von 50 km/h innerorts gilt folgendes **Sichtdreieck**:

- **an der Ausfahrtstelle 3 m vor der Fahrbahnkante bzw. der weißen Begrenzungslinie**
- **nach jeder Seite 70 m**
- **max. Wuchshöhe: 0,75 m ab Fahrbahnoberkante**

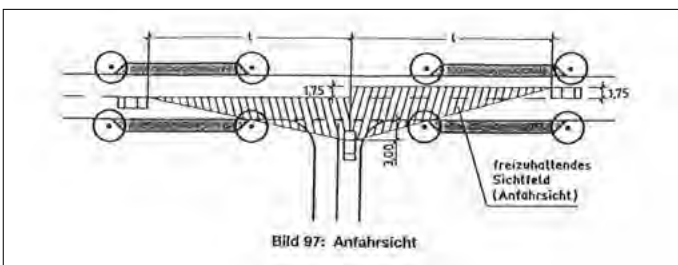


Tabelle 16: Schenkellänge l (m) der Sichtfelder auf bevorrechtigte Kraftfahrzeuge

Kategoriengruppe	Geschwindigkeit $V_{RS}$ bzw. $V_{ZF}$ [km/h]				
	70	60	50	40	30
B	110	85	70	–	–
C	–	–	70	50	30

Wir bitten alle Grundstückseigentümer, ihrer Verpflichtung regelmäßig und eigenverantwortlich nachzukommen und die erforderlichen Lichtraumprofile und Sichtfelder durch Zurückschneiden der Bäume, Sträucher und Hecken herzustellen.

Es wird nochmal auf die **Haftung der Grundstückseigentümer** bei entstandenen Schäden hingewiesen.

## Einrichtungen

### Neuigkeiten aus dem Kinderhaus „Märchenland“

Am Freitag, dem 25. Mai 2018 machten sich viele Kinder des Mittelherwigsdorfer Kinderhauses mit ihren Eltern und Großeltern auf den Weg zur einer Frühlingswanderung durch den Schülerbusch.



Treffpunkt war 16 Uhr der Parkplatz an der Schenkstraße. Nach kurzen Begrüßungsworten und kleinen organisatorischen Hinweisen ging es Richtung Schanze. Weil es schon recht sommerlich warm war, kam allen die Abkühlung im Wald und auf dem Weg entlang der Mandau gerade recht. Nach einem ca. 45 minütigen und gemütlichen Fußmarsch erreichten wir das gemeinsame Ziel – das Öko-Zentrum im Schülerbusch. Dort wurden alle mitgebrachten Leckereien zu einem großen Picknick ausgebreitet, der Durst wurde gestillt und alle konnten sich ausruhen und die Natur genießen. Ein kleines Programm jeder Gruppe trug zur Unterhaltung bei.

Unsere Vorschulkinder suchten sich dann noch einen Baum im Öko-Zentrum aus, um dort klitzekleine Zuckertüten aufzuhängen, in der Hoffnung, dass diese bis zum Zuckertütenfest noch ein bisschen wachsen. Lassen wir uns mal überraschen.

## Schule

### Alles neu macht der Mai

#### Arbeitseinsatz in der Grundschule

Wie jedes Frühjahr fanden sich auch dieses Jahr fast 20 Vereinsmitglieder des Schulfördervereins und interessierte Eltern sowie einige Kinder am 5. Mai zum Arbeitseinsatz auf dem Schulgelände der Mittelherwigsdorfer Grundschule ein.

Es gab wie immer viel zu tun, die Aufgaben waren bereits im Vorfeld bekannt und deshalb ging es nach einer kurzen „Arbeitsbesprechung“ gleich frisch ans Werk: Der kleine Teich musste gereinigt werden, der zum Teil ungezähmte Wuchs der Kräuter auf der Kräuterspirale benötigte eine neue Anordnung – immer mit der Frage ... ist es Kraut oder Unkraut ..., die Staudenrabatte im Schulgarten wurde neu angelegt und die Weidenhäuser brauchten einen neuen Frühjahrschnitt.



Den KINDERTAG feierten wir dieses Jahr ein wenig vorfristig, nämlich schon am 30. Mai.

Alle großen und kleinen Märchenlandbewohner fuhren mit dem Bus nach Zittau in den Tierpark. Schon die Busfahrt war ein Erlebnis, da unser Busfahrer mit lustigen Worten und Reimen die Kinder auf spielerische Weise auf richtiges Verhalten im Bus und im Straßenverkehr hinwies – Danke an die KVG!



Letztendlich war die Zeit für den gemeinsamen Tierparkbesuch viel zu schnell verfliegen, gab es doch so viele interessante Dinge zu beobachten, zu erfahren, zu erkunden und dabei Gemeinsamkeit zu erleben.

#### Noch ein wichtiger Hinweis:

Ab dem 25.06.2018 werden im Kindergarten „Märchenland“, Oberdorfstraße 136 a (Mittelherwigsdorf) die Baumaßnahmen zur Erneuerung der Fußwege und des Zaunes sowie zur Erweiterung des vorderen Parkplatzes beginnen. Dadurch wird die Zufahrt und der Haupteingang zeitweise nicht nutzbar sein. Der Zugang ist dann nur über unseren Garten und den hinteren Eingang möglich.

Unsere nächste **Rappl-Kiste** wird am 29.08.2018 stattfinden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung!  
Das Team des Kinderhauses „Märchenland“





Zwischendurch wurde auch schon der erste Rhabarber geerntet. Damit auch weiterhin der Barfußweg bei der Schule für die Schüler nutzbar bleibt, wurde auch hier defektes Material ausgetauscht und aufgefüllt.



Wir möchten uns an dieser Stelle herzlichst für die tatkräftige Unterstützung durch die vielen fleißigen Hände an diesem Vormittag bedanken!



**Dank Herrn Komm hat unser kleiner Teich zur Freude vieler Kinder wieder Fische.**

*Der Vorstand des Schulfördervereins*



Unser besonderer Dank gilt Frau Martina Neumann von der Gärtnerei aus Mittelherwigsdorf, die in Eigeninitiative junge Pflanzentriebe vorgezogen und damit die Lücken in unserem Weidenhaus neu bepflanzt hat. Eine tolle Aktion!



Noch ein großes Dankeschön an die Gärtnerei Neumann, die uns auch in diesem Jahr wunderschön bepflanzte Blumenkästen für die Fenster unserer Schule gesponsert hat.

*K. Zwahr, Schulleiterin*

## Waldjugendspiele

Waldjugendspiele? Was kann das sein? Diese Fragen stellten wir uns vor dem 17. Mai. Rennen und Laufen im Wald war die Idee. Am 17. Mai wurde Essen und Trinken mitgenommen, richtige (Regen-)Sachen in den Rucksack gepackt und los ging es in den Wald bei Ostritz.



Seit 20 Jahren werden Grundschulkindern in Sachsen in verschiedenen Stationen interessante Dinge in und um den Wald näher gebracht. Vögel und Bäume bestimmen, Wandern mit Karte, Müll sammeln, Wege des Holzes und „Zapfenwerfen“ waren nur einige der 9 Stationen. Zur Siegerehrung kam eine

Gruppe aus der 3a auf den ersten Platz, zwischen Gruppen aus anderen Grundschulen konnten von unseren 3. Klassen die 3., 4. und 5. Plätze erreicht werden. Zum Abschied gab es von den Forstleuten kleine Geschenke und ein gemeinsames Abschiedsbild auf einem schönen Holzstück.

PS: Die Regensachen haben wir nicht gebraucht.

*Klasse 3a und 3b*

## Kuchenfuhrer 2018

Am Mittwoch, dem 30.05.18 war es wieder soweit.

Bei strahlendem Sonnenschein zogen ab 14.00 Uhr gut gelaunte Kinder mit ihren Lehrern, Hortnerinnen und vielen Eltern durch alle Ortsteile der Gemeinde. „Kuchenfuhrer – Kuchenfuhrer“ schallte es überall und das wurde auch gehört.



Wir verkauften den von fleißigen Muttis, Omis oder anderen Helfern gebackenen Kuchen. Ein riesengroßes Dankeschön an alle Bäcker!

Unser großes Zirkusziel 2019 zu unterstützen motivierte schon in diesem Jahr viele Käufer, nicht nur die „kleinen Preise“ für den Kuchen zu bezahlen, sondern mit vielen großzügigen Spenden die Projekte des Schulfördervereins für die Kinder unserer Gemeinde zu unterstützen.

### Das Ergebnis von 2400 Euro ist überragend!

Dafür bedankt sich der Schulförderverein der Grundschule Mittelherwigsdorf im Namen aller Schüler und Kollegen der Schule ganz herzlich!

*Brigitte Albert*



## Kindertag 2018 in der Grundschule Mittelherwigsdorf

Der Kindertag am 01.06. ist jedes Jahr ein ganz besonderer Ehrentag für alle Kinder. Mehr denn je steht dann das unge-  
trübte Vergnügen und ein schier endloser Spaß an diesem Tag im Vordergrund.



So wurde den Kindern der Grundschule Mittelherwigsdorf zu diesem Anlass ein umfangreiches Programm geboten. Im Rahmen einer „Nonsens-Olympiade“ durften sich alle Schülerinnen und Schüler über den gesamten Vormittag an insgesamt 14 Spiel- und Bastelan-  
geboten betätigen, dabei auch ihr Geschick und vor allem auch ihre Spielfreude unter Beweis stellen. Abwechslungsreiche Herausforderungen gab es in Form von Tor-Zielschießen, Sockenweitwurf, Apfeltauchen, Hulawerfen und Puzzlespielen.



Als Belohnung für das Durchlaufen der Spiel- und Bastelstationen erwarteten die Kinder zum Abschluss des Vormittags noch ein kleines Geschenk. Auch im Hort wurde dann noch das Kindertagsfest fortgeführt. Ein besonderer Dank gilt auch allen Helfern, welche an diesem Vormittag den Kindern das bestmögliche Fest zu diesem Ehrentag ermöglichen.

*Roberto Fulde*

### Altersjubilare

Bisher konnten Sie sich in dieser Rubrik über Altersjubilare in unseren Ortsteilen informieren. Mit Inkrafttreten der neuen EU-Datenschutzgrundverordnung zum 25. Mai 2018 ist diese Art von Mitteilungen nicht mehr ohne weiteres zulässig.

Sollten Sie als Jubilar zukünftig wieder eine entsprechende Veröffentlichung wünschen, teilen Sie uns dies bitte schriftlich mit.

Wir bitten um Ihr Verständnis!

Weiter testeten die Kinder bei einem Sinnespiel auch ihre Geschmacks-, Geruchs- und Tastsinne und versuchten als „Wasserträger“ einen Hindernislauf möglichst trocken zu überstehen. Des Weiteren war auch Kreativität und Fantasie gefragt beim Sieben-Punkte-Malen und beim Anfertigen eines farbenfrohen Ansteckers für die Kleidung.



## Kirchennachrichten

### Oberseifersdorf

#### Konsequente Folgerichtigkeit

Besonders aus dem Mittelalter ist bekannt, dass Menschen anschaulich die Hölle vor Augen gemalt wurde, um ihnen anschließend das Geld aus der Tasche zu ziehen. Martin Luther ist zurecht dagegen vorgegangen. Und es bleibt auch heute weiterhin falsch, Menschen durch Schüren von Ängsten, beeinflussen zu wollen. Denn Gefühle vernebeln kluges Denken! Der bekannteste Justizskandal der Weltgeschichte zeigt, wie Gefühle die Vernunft lahmlegen können: Pilatus verurteilte Jesus zum Tode, obwohl er von dessen Unschuld überzeugt war. Sein Motiv: Angst. Wer uns Angst machen kann, der kann uns beherrschen. Daher mahnt der Volksmund: „Angst ist ein schlechter Ratgeber“.

Das ist allgemein bekannt. Um aber nun einem Vorwurf der Angstmache zu entgehen, wird heute gelegentlich darauf verzichtet, Menschen die konsequente Folgerichtigkeit ihrer Lebensweise für die Ewigkeit aufzuzeigen: Wer nicht an Jesus Christus glaubt, der geht auf ewig verloren! Diese Aussage ist nicht nur der rote Faden der Bibel, sondern die zentrale Aussage der Schrift überhaupt, wie Jesus sagt: „Glaubt an Gott und glaubt an mich!“ (Joh 14,1), damit ihr gerettet werdet und eben nicht verloren geht (Joh 3,16).

Ist das nun Angstmache oder stimmiges Aufzeigen der Folgen eigener Handlungen? Für mich ist dies Letzteres: liebevolles Darlegen von Spätfolgen, ebenso wie Zigarettenpackungen mahnen „Rauchen kann tödlich sein“ oder andere kluge Warnungen, die Eltern ihren Kindern als logische Auswirkungen eigener Entscheidungen verdeutlichen. Wenn Jesus sagt, dass es einen schmalen Weg gibt, der zum Leben führt und einen breiten, der in der Verdammnis endet (Mt 7,14–14); oder, dass es kluge Menschen gibt, die Jesu Worte befolgen und Narren, die ihr Haus auf Sand bauen (Mt 7,24–27), dann zeigt er sachlich-nüchtern Handlungsoptionen und deren Konsequenzen auf, lässt aber zugleich Freiheit, eine eigene Auswahl zu treffen. Denn Entscheidungsfreiheit mit Blick auf die Ewigkeit ist nur dann wirklich möglich, wenn alle Perspektiven hinreichend bekannt sind. Dazu leistet jede Predigt einen wichtigen Beitrag! In aller Freiheit und mit herzlichen Grüßen, *Pfr. Martin Wappler*

#### Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf

- So, 10.06. 08:45 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf (Wappler)
- So, 17.06. 08:45 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf (Wappler)
- So, 24.06. 10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Oberseifersdorf (Wappler)
- Sa, 30.06. 10:00 Uhr Verabschiedung Pfr. Thomas Schädlich im Rahmen des Freiwillige Feuerwehr Festgottesdienstes
- So, 01.07. 10:00 Uhr Ferienanfangsgottesdienst mit Taufe in Oberseifersdorf (Wappler)
- So, 08.07. 08:45 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf (Räffler)



**Erreichbarkeit:** Pfarramt Dittelsdorf  
Tel.: 035843/25755, Fax: 25705, E-Mail: pfarramt\_dittelsdorf@t-online.de  
Öffnungszeiten: Dienstags von 9.00–11.00 Uhr und 15.00–17.00 Uhr  
Pfarramtsleiter: Pfr. Wappler, 03583/69 63 190, Martin.Wappler@evlks.de  
**Weitere Veranstaltungen und Informationen siehe: [www.siebenkirchen.de](http://www.siebenkirchen.de)**

## Mittelherwigsdorf



#### Liebe Kirchengemeindeglieder und Kirchengewandte,

es nähert sich die Mitte des Jahres mit dem längsten Tag und der kürzesten Nacht: der Johannistag. Um ihn ranken sich alte Überlieferungen: So markierte der Johannistag den Beginn der Erntezeit und des Heumachens. So werden am Abend Johannisfeuer entzündet als Symbol für das Licht des langen Tages. Unser Johannisfeuer leuchtet ab 19 Uhr in Mittelherwigsdorf. Mir fällt dieses Jahr dazu folgendes ein: Die Wärme kommt verspätet an (obwohl die Sonne astronomisch gesehen schon ein halbes Jahr zu uns reist), aber sie kommt im Sommer doch mit ihrer Stärke an. Und so ist es bei uns Menschen in vielen Dingen: Vieles kommt bei uns verspätet an und trotzdem kommt es stark an. Da sind die Tiere und andere Lebewesen im Erahnen schneller als wir Menschen. So ähnlich ist es mit der Wärme des Evangeliums. Es wurde in die Welt gesandt, aber es kommt bei uns erst verspätet an. Und wie ist es in unserem eigenen Leben? Wir hören das Wort Gottes, aber der Heilige Geist verursacht erst später, dass es auch für uns warm klingt und das wir es mit unserem eigenen Herzen empfangen. Vieles ist eigentlich schon jetzt unterwegs, was erst später in unseren Herzen ankommt. Es ist spannend und gleichzeitig beruhigend: wart's ab, es kommt: die Antwort, die Erschließung, die Beruhigung, die Auferstehung und das neue Leben auch in deine eigene Zeit. Wir laden alle im Namen dieser Hoffnung zu unserem Gemeindeleben ein!  
*Ihr Pfr. Adam Balcar*

#### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten:

17. Juni 14.30 Uhr Gemeindefest mit Taufgedächtnis und Taufen in Oberoderwitz
24. Juni 19.00 Uhr Johannisandacht in Mittelherwigsdorf
01. Juli 10.15 Uhr Gottesdienst in Oberoderwitz
08. Juli 9.00 Uhr Gottesdienst in Mittelherwigsdorf
15. Juli 10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Niederoderwitz

Die **Fußball-WM** in Russland ist noch schöner, wenn man gemeinsam gucken kann. Deshalb übertragen unsere Kirchengemeinde und der Traumpalast-Verein gemeinsam ausgewählte Spiele der Fußball-WM auf Großleinwand im Traumpalast Mittelherwigsdorf. Wir laden ein, folgende Spiele mitzuerleben:

- 17.06., 17 Uhr Deutschland – Mexiko
- 27.06., 16 Uhr Südkorea – Deutschland
- 02.07., 16 Uhr Sieger Gruppe E – Zweiter Gruppe F  
Achtelfinale
- 03.07., 16 Uhr Sieger Gruppe F – Zweiter Gruppe E  
Achtelfinale
- 06.07., 20 Uhr Sieger Gruppe AF 5 – Sieger Gruppe AF 6  
Viertelfinale
- 07.07., 16 Uhr Sieger Gruppe AF 7 – Sieger Gruppe AF 8  
Viertelfinale
- 10.07., 20 Uhr Sieger Viertelfinale 1 – Sieger Viertelfinale 2  
Halbfinale 1
- 11.07., 20 Uhr Sieger Viertelfinale 4 – Sieger Viertelfinale 3  
Halbfinale 2
- 14.07., 16 Uhr Verlierer Halbfinale 1 – Verlierer Halbfinale 2  
Spiel um Platz 3
- 15.07., 17 Uhr Sieger Halbfinale 1 – Sieger Halbfinale 2  
Finale

Jeweils ½ Stunde vor Anpfiff stehen Getränke bereit.

**Erreichbarkeit:** Pfarrer Balcar 0 35 83/58 63 29  
Pfarramt Mittelherwigsdorf: Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28  
Öffnungszeiten Büro: montags und donnerstags von 10–12 Uhr und dienstags von 15–17 Uhr  
pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de  
[www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)

## Vereine

### SG Rotation Oberseifersdorf



#### Fielmann sponsert Fußballer

**Die Zittauer Filiale hat der Männermannschaft der SG Rotation Oberseifersdorf einen neuen Trikotsatz geschenkt. Auch der Verein bietet nun etwas für seine Unterstützer an.**

Die SG Rotation Oberseifersdorf hat die Zittauer Niederlassung von Fielmann als neuen Sponsor gewinnen können. Stellvertretend für das Unternehmen übergab Karin Neumann, Leiterin des Hörakustik-Studios, der Männermannschaft am 12. Mai ein hochwertiges Trikotset für 18 Spieler und zwei Torhüter in den traditionellen Farben des Vereins Schwarz und Weiß, mit dem diese nun ihre Spiele bestreitet. Dazu gehören neben Shirts, Hosen und Stutzen auch langärmelige Funktionshemden zum Drunterziehen, sollten die Temperaturen mal kühler sein. „Wir bedanken uns für die Unterstützung“, teilt Sektionsleiter Bernd Neumann im Namen des Vereins mit.



**Die Männermannschaft der SG Rotation Obeseifersdorf präsentiert die neuen Trikots von Fielmann.**

Foto: Rafael Sampedro

Und die SG Rotation Oberseifersdorf bietet nun auch etwas für seine Unterstützer an. So hat Bernd Neumann 200 Kugelschreiber und 100 Pins anfertigen lassen und kostenlos an Mitglieder und Sponsoren verteilt. „Um denen auch mal etwas zurückzugeben“, begründet er. Aber auch Fans und andere Interessierte können die Artikel bei ihm erwerben. Ein Kugelschreiber kostet zwei Euro, ein Pin ein Euro.

Interessenten für Kugelschreiber und Pins wenden sich an Bernd Neumann, 01 76/70 09 63 78, 0 35 83/70 23 28 oder [bernd.neumann@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:bernd.neumann@rotation-oberseifersdorf.de)

#### Neuer Vorsitz im zweiten Anlauf

**Bernd Neumann ist nun Vereinschef der SG Rotation Oberseifersdorf. Ein Amt, das der 60-Jährige eigentlich nicht mehr übernehmen wollte. Aber er hat einen Grund dafür – und Wünsche.**

Die SG Rotation Oberseifersdorf hat einen neuen Vorsitzenden: Bernd Neumann übernimmt das Amt für die nächsten drei Jahre, nachdem der bisherige Vereinschef Dietmar Graf aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr zur Wahl antrat. Der Beschluss fiel einstimmig, konnte aber erst im zweiten Anlauf gefasst werden. Der Grund: Bei der ersten Mitgliederversammlung im April fand sich noch kein Kandidat für das Amt. Erst bei der Veranstaltung im Mai erklärte sich der 60-Jährige bereit. „Ich

habe bis zuletzt gehofft, dass sich jemand anderes, jüngerer findet“, sagt der neue Vorsitzende.

Die SG leitete der Oberseifersdorfer bereits von 1999 bis 2012, übernahm damals laut eigener Aussage die Regie über Nacht, weil der alte Vorstand nach Meinungsverschiedenheiten das Handtuch warf. Zudem ist er seit sechs Jahren Schatzmeister bei der Sektion Fußball, seit einem Jahr der Leiter. Dass Bernd Neumann nun auch wieder für die Abteilungen Gymnastik, Volleyball, Tischtennis zuständig ist, sieht der 60-Jährige als Notwendigkeit an. Ohne Vorstand müsste der Verein mit seinen rund 150 aktiven Mitgliedern nach einer gewissen Zeit aufgelöst werden, erklärt er und wollte das verhindern.

Froh ist der neue Vorsitzende, dass Stephanie Renger weiter als Schatzmeister, Eveline Laube und Inge Starke als Kassensprüfer für die SG tätig sind. Auch deren Wahl verlief einstimmig. Mit der Unterstützung durch die Gemeinde kann der Verein immer rechnen, sagt Bürgermeister Markus Hallmann. Dennoch wünscht sich Bernd Neumann noch einen Stellvertreter an seiner Seite, der entweder aus der Reihe der Mitglieder oder Sponsoren kommen sollte. Zudem sucht er einen Nachfolger für seine Funktion als Schatzmeister bei der Sektion Fußball. Der 60-Jährige hat noch zwei persönliche Ziele mit dem Verein: Einerseits will er 2022 das 100-jährige Bestehen des organisierten Fußballs in Oberseifersdorf feiern, andererseits 2025 das 50. Kinder- und Jugendturnier mitmachen. „Rotation ist Tradition“, sagt Bernd Neumann.

#### Männermannschaft

Eibauer Schwarzbiertliga, Staffel 2

Absolvierte Spiele

Datum	Ergebnis	Heim	Gast
5.5.2018	5:1 (2:1)	Schönbacher FV	SG Rotation Oberseifersdorf
Tore: (44') Eigentor			
9.5.2018	5:2 (1:1)	SG Rotation Oberseifersdorf	ISG Hagenwerder
Tore: (40') Eric Schmidt   (55') Stefan Jarling   (75', 88') Maik Jarling   (78') Stephan Kroschwald			
12.5.2018	2:6 (0:5)	SG Rotation Oberseifersdorf	ISG Hagenwerder
Tore: (60', 83') Maik Jarling			
27.5.2018	6:0 (0:0)	FSV Oppach	SG Rotation Oberseifersdorf
Tore: —			
2.6.2018	5:0 (3:0)	SG Rotation Oberseifersdorf	GFC Rauschwalde 2.
Tore: (3') Matthias Löwe   (28') Lars Wunderlich   (39') Andre Paul   (63') Stefan Seffner   (71') Jonas Hempel			

Kommende Spiele

Datum	Ort	Heim	Gast
16.6.2018 15 Uhr	Hauptstraße 57a, Großschönau	TSV Großschönau	SG Rotation Oberseifersdorf

Tabellensituation

Platz	Spiele	Gewonnen	Remis	Verloren	Torverhältnis	Punkte
12 von 16	29	9	5	15	50 : 85	32

## A-Jugend

### Lorenz Nuss Kreisliga

#### Absolvierte Spiele

Datum	Ergebnis	Heim	Gast
19.5.2018	1 : 2 (0 : 0)	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf	SV Horken Kittlitz
3.6.2018	9 : 0 (4 : 0)	SpG VfB Zittau	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf

#### Kommende Spiele

Datum	Ort	Heim	Gast
10.6.2018 11 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf	LSV Friedersdorf

#### Tabellensituation

Platz	Spiele	Gewonnen	Remis	Verloren	Torverhältnis	Punkte
9 von 9	14	1	2	11	19 : 66	5

## C-Jugend

### AOK-Plus Kreisliga Staffel 2

#### Absolvierte Spiele

Datum	Ergebnis	Heim	Gast
6.5.2018	3 : 2 (0 : 1)	SpG ESV Lok Zittau	SpG SpVgg. Ebersbach
12.5.2018	1 : 5 (0 : 4)	SpG TSV 1861 Spitzkunnersdorf	SpG ESV Lok Zittau
17.5.2018	0 : 4 (0 : 3)	TSV Herwigsdorf 1891	SpG ESV Lok Zittau
22.5.2018	4 : 0 (2 : 0)	SpG FV Rot-Weiß Olbersdorf	SpG ESV Lok Zittau
26.5.2018	4 : 2 (2 : 1)	SpG ESV Lok Zittau	SpG Herrnhuter SV 90

#### Tabellensituation

Platz	Spiele	Gewonnen	Remis	Verloren	Torverhältnis	Punkte
9 von 11	20	8	1	11	46 : 67	25

## Nachwuchsturnier wird wieder international

Die SG Rotation Oberseifersdorf lädt zum 43. Kinder- und Jugendturnier am 23. und 24. Juni ein. Mit dabei sind dieses Mal auch Mannschaften aus Tschechien und Polen.

Die 16 Startplätze sind vergeben und wieder international besetzt: Beim 43. Kinder- und Jugendturnier der SG Rotation Oberseifersdorf am 23. und 24. Juni haben Fußballmannschaften aus Tschechien und Polen zugesagt. So ist am Sonnabend die D-Jugend von TJ Sokol Broumy zu erleben. Eigentlich war sie auch voriges Jahr eingeplant, musste dann

aber aus personellen Gründen kurzfristig absagen. Am Sonntag tritt hingegen die E-Jugend von MKS Granica Bogatynia an. Beide Teams haben in den vergangenen Jahren immer wieder mal an den Turnieren teilgenommen. „Wir freuen uns darüber, zeigt das doch die freundschaftliche Verbundenheit mit den Vereinen“, sagt Andreas Albert, Jugendleiter bei der SG Rotation Oberseifersdorf.

Am 23. Juni, von 10 bis 14.30 Uhr, spielen die Mannschaften der D-Jugend um den Pokal der Gemeinde Mittelherwigsdorf. Dabei sind neben TJ Sokol Broumy die Spielgemeinschaften SV Traktor 90 Mittelherwigsdorf/SG Rotation Oberseifersdorf, FSV 1990 Neusalza Spremberg/FSV Oppach und TSG Hainewalde/TSV Großschönau, der ESV Lok Zittau, FSV Oderwitz 02, Herrnhuter SV und die SG Motor Cunewalde. Ab 15.30 Uhr lädt die C-Jugend zu einem Freundschaftsspiel gegen einen noch nicht feststehenden Gegner ein, bevor ab 18 Uhr die Männermannschaft gegen die A-Jugend antritt.

Am 24. Juni, von 10 bis 14.30 Uhr, treten dann die Mannschaften der E-Jugend gegeneinander an, im Kampf um den Pokal der Grundschule Mittelherwigsdorf. Dort spielen neben MKS Granica Bogatynia noch der Ostritzer BC, TSV Herwigsdorf 1891, Herrnhuter SV und TSV Großschönau, die SpVgg Ebersbach sowie zwei Vertretungen vom ESV Lok Zittau.

„Wir wünschen allen Mannschaften viel Erfolg und faire Spiele sowie allen Gästen viel Spaß und gute Unterhaltung“, teilt Andreas Albert mit. Für die gastronomische Betreuung sei gesorgt.

### Zur Geschichte des Turniers

Das Nachwuchsfußballturnier der SG Rotation Oberseifersdorf rief 1976 Horst Gramann ins Leben, der damals als Jugendtrainer in Oberseifersdorf arbeitete und heute Ehrenmitglied im Verein ist. Sein Grundgedanke: Kleinen Mannschaften die Möglichkeit geben, auch einmal auf dem höchsten Treppchen stehen zu können. Bei der Premiere nahmen 12 Mannschaften teil. Das Finale gewannen die Kinder der SG Rotation Oberseifersdorf gegen Robur Zittau.

Ab dem zweiten Jahr entwickelte sich das Turnier zu einem internationalen, als die Fußballer aus dem befreundeten Broumy aus Tschechien teilnahmen. Später folgten Hrádek und Bogatynia. Sogar die Nachwuchsteams von Dynamo Dresden, Lok Leipzig und Stahl Riesa traten in Oberseifersdorf an. Darunter auch ein späterer Fußballstar. Michael Ballack stand 1987 im Kader der Knaben von Karl-Marx-Stadt und schoss im Finale das 1 zu 0 im Spiel gegen Oberseifersdorf.

Ab 1993 stießen auch Mannschaften aus den alten Bundesländern dazu, aus Hessen und Baden-Württemberg. Der damalige Innenminister Heinz Eggert trat als Schirmherr auf und stiftete in seiner Amtszeit den Pokal in der D-Jugend. Auch andere Prominenz konnten die Oberseifersdorfer begrüßen, wie 1994 den 94-fachen DDR-Nationaltorwart Jürgen Croy. Das Turnier erreichte 1998 seinen Höhepunkt, als 28 Mannschaften antraten. Inzwischen ist die Veranstaltung wieder eine regionale geworden. Aktuell können jedes Jahr 16 Mannschaften daran teilnehmen.

## Wer Interesse an einer Vereinsmitgliedschaft hat, erhält weitere Informationen unter

SG Rotation Oberseifersdorf e. V.  
Hinterer Weg 6  
02763 Oberseifersdorf  
Telefon: 0 35 83 / 70 42 09  
E-Mail: info@rotation-oberseifersdorf.de



# STEAKS KRÜMELN NICHT!

Kommt zum traditionellen  
**Sonnenwendfeuer**  
des Herschdurer  
Karnevalsverein e.V.!

Speisen & Getränke  
für kleines Geld!

## 23. Juni

ab 19:00 Uhr

an der Kleingartenanlage  
nahe dem Vereinshaus  
Straße der Pioniere 39a  
Mittelherwigsdorf

[www.herschdurer-karneval.de](http://www.herschdurer-karneval.de)

# ***Sandbüschelfest***



**Mittelherwigsdorf**

**am 30.06. und 01.07.2018**

**Sonnabend, den 30.06.**

20:00 - 02:00 Uhr **Sommernachtsparty** mit der Disco „URI“  
Uwe Ringehahn

**Sonntag, den 01.07.**

14:00 - 18:00 Uhr **Kinderbelustigung**  
durch Huckauf's Kinderfahrspaß, Kinderkettenkarussell, Hüpfburg, Spiele und Zuckerwatte  
sowie Kinderreiten, Basteln und Schminken

15:00 - 18:00 Uhr **Blasmusik zu Kaffee, Kuchen und Eis**  
dazu begleitet Sie die **Original Heideländer Musikanten**

**Für Speisen und Getränke ist in altbewährter Qualität gesorgt...**



# **10 Jahre Heimatverein Eckartsberg e.V.**

**Wir feiern, feiert mit uns mit!**

**am 23.06.2018**

**von 15.00 –22.00 Uhr**

**auf unserem Hof, Feldstraße 7 in 02763 Eckartsberg  
mit Musik, Kinderbelustigung, Speis und Trank,  
Ausstellungen sind geöffnet.**

**Herzlich willkommen!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

## Die Offene Liste Mittelherwigsdorf

lädt zum regelmäßigen Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung alle interessierten Bürger der Gemeinde herzlich ein.

**Mi, 20. Juni 20.00 Uhr  
im Gütchen, Mittelherwigsdorf**

Wir freuen uns auf Sie, Ihre Ideen und Anregungen.

*Für die OLM: Martin Bühler*

## Heimatverein Eckartsberg e.V.



### Unse gude aale Sproche

Oberlausitzer Mundart, von vielen Menschen gern gehört! Darum findet mal wieder eine Lesung in dieser „Sproche“ statt.

Wo? Im Eckartsberger Dorfmuseum, Feldstr. 7,  
am museumsoffenen Sonntag, den 24. Juni 2018.

Ab 14.00 Uhr kann wieder Kaffee und der von den Vereinsfrauen selbstgebackene Kuchen erworben werden. Eintritt frei. Verkauf von Anthologien.

Es lesen Helga Kreuziger und Gottfried Eifler. Helga Kreuziger trägt ihre eigenen Werke vor, Gottfried Eifler wird Gedichte und Geschichten vom Eckartsberger Dieter Messerschmidt vorlesen.

Ab 15.00 Uhr begleitet Sie durch diese Veranstaltung für ca. 45 Minuten Adelheid Mischur-Herfort, geboren im Norden Deutschlands. Lassen Sie sich überraschen.

*Heimatverein Eckartsberg e.V.*

## Kräutertipp – Juni 2018

### Schlüsselblume – Primula veris

Die Schlüsselblume ist mit ihren doldenförmig angeordneten leuchtend gelben Blüten der Inbegriff der Frühjahrsblüher. Sie wächst auf feuchten, naturbelassenen Wiesen. Da es solche Wiesen kaum noch gibt, ist sie sehr selten geworden und zählt bei uns zu den geschützten Pflanzen.

Für die Verwendung als Heilmittel darf sie deshalb nicht in der Natur gesammelt werden, sondern muss angebaut werden. Aus den Blüten und Wurzeln der Pflanze können Drogen gewonnen werden, die in der Volksheilkunde seit Jahrhunderten gegen eine Vielzahl von Beschwerden eingesetzt werden, z.B. Bronchitis, Keuchhusten, Migräne, Rheuma, Nervosität, Schlaflosigkeit. Nachgewiesen ist die krampflösende und schleimlösende Wirkung. Die Schlüsselblume ist als Hustentee besonders für die Linderung des sogenannten Altershustens geeignet. Sie erleichtert das Abhusten und wirkt dem Flüssigkeitsstau in der Lunge entgegen. Ein Tee mit Schlüsselblumen lässt sich sehr gut mit Birken-Brennnesselblättern, Löwenzahn und Ehrenpreis mischen. Der Tee wird mit kochendem Wasser aufgegossen, 10 Minuten ziehen lassen, abseihen. Davon täglich 3 Tassen trinken.

*Ulla Delank Salvia e.V.*

## Sauerkraut und alte Fotos

### Aufruf zur Unterstützung der diesjährigen Kirmst

Vom 21.–23. Sept. wird wieder die diesjährige Kirmst in Mittelherwigsdorf stattfinden. Die wievielte es wohl ist? Seit wann feiern die Herschdurger ihren Kirchengeburtstag? Wir wissen es nicht genau. Woran wir uns aber gut erinnern können, sind die vielen fröhlichen Feste, die noch hinterm Gütchen zusammen mit den Fuhrgeschäften aus Niederoderwitz stattgefunden haben. Gibt es davon noch Fotos in der Gemeinde? Gern auch von anderen Momenten, die unsere Kirmst dokumentieren. Wir wollen diese Bilder wie schon in den letzten Jahren am Freitagabend zur Eröffnung im Festzelt projizieren.

Kirmst und Sauerkraut – das ist eine ganz besondere Verbindung in Mittelherwigsdorf. In diesem Jahr wollen wir Rezepte einer guten Sauerkrautküche verteilen und rufen hiermit auf, solche aufzuschreiben und uns zu schicken. Wir werden daraus ein kleines Sauerkrautkochheft gestalten.

Fotos und Sauerkraut bitte bis zum 1. Sept. per E-Mail [t.pilz@gmx.de](mailto:t.pilz@gmx.de) oder persönlich bei Martina Stähr, Berggasse 1 abgeben.

## Die Privilegierte Schützengesellschaft Zittau informiert:

### Western- und Countryfest mit Livemusik

23.06.2018 ab 19 Uhr

Königsschießen 01.07.2018 ab 10 Uhr

**Diakonie**   
Löbau-Zittau

... in guten Händen

## Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf



**Diakonie-Sozialstation  
Mittelherwigsdorf**

**Siedlung 5  
02763 Mittelherwigsdorf**

Tel.: 03583 5156803  
Mail: [sst.mhd@dwlz.de](mailto:ssst.mhd@dwlz.de)

**Häusliche  
Krankenpflege**



[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

## Seniorenverein Oberseifersdorf e.V.

### Aus unserem Vereinsleben.

*Hartnäckig weiter fließt die Zeit,  
die Zukunft wird Vergangenheit.  
Aus einem großen Reservoir,  
ins andre rieselt Jahr um Jahr.*

Wilhelm Busch

Schon nach 8 Tagen im neuen Jahr 2018 fanden sich die spielfreudigen Mitglieder wieder zusammen. Es ging los, mit Rommé & Skat und neuerdings auch mit Brettspielen. Wie immer war es laut und lustig. Die Geburtstagskinder überhäufte uns mit Kuchen, Torten und flüssigem „Spülmittel“. Mitte Januar startete unser Filmnachmittag. Es wurde der Film „Der Hundertjährige – Der Aus Dem Fenster Stieg Und Verschwand“ gezeigt.

Basierend auf dem gleichnamigen Bestseller von Jonasson, erzählt der schwedische Film die Geschichte von Allan Karlsson, der kurz vor seinem 100. Geburtstag beschließt, noch einmal von vorne anzufangen. Was für die meisten Menschen das Abenteuer ihres Lebens wäre, ist für Allan nur eine weitere Reise, denn er hat schon früher des Öfteren die Welt durch-einander gebracht.

Im Monat Februar war Sport mit Frau Weise, von der Physiotherapie Jana Richter, angesagt.



Diesmal „kräftigten“ wir mit elastischen Bändern unsere Armmuskeln. Wir hatten viel Spaß dabei.

Anschließend informierte uns unser Bürgermeister, Herr Hallmann, über durchgeführte und noch anstehende Baumaßnahmen in der Gemeinde. In einer kleinen Dia-Schau stellte er die Ergebnisse vor und bedankte sich bei den Bürgern für ihr Engagement zu 750 Jahre Oberseifersdorf.

Im Monat März fanden gleich zwei Veranstaltungen statt. Höhepunkt war der Besuch des Oberlausitzer Mundarttheaters „De Nubbern“ im Kretscham, Waltersdorf.

Diesmal wurde das Heimatspiel „Dr Sprangsburn“ aufgeführt. Erzählt wird der Streit zwischen dem Vater und dem ältesten Sohn der Familie Sprange. Es kommt zum äußersten und der „Sprangsburn“, der Brunnen, der zum Gut der Familie Sprange gehört und wo das ganze Dorf sein Wasser holt, wird verschlossen. Niemals nachgeben! Lieber dickschen und schnauzen.

So braucht es reichlich Humor, viele gute Worte und vor allem Mutterliebe um am Ende doch noch alles zum Guten zu wenden.



Es war sehr lustig, ja so sind nun mal die „Granitschädel“.

Unsere obligatorische Frühjahrsmodenschau fand am 16.03.2018 in der Feldschenke statt. Frau Kautz, von der Firma „MOSEMO“ hatte wieder viele Modelle dabei, die von unseren Modells professionell vorgeführt wurden.



Ebenfalls standen im Monat April auch zwei Veranstaltungen auf dem Plan.

Am 14. April fuhren wir ins „Quirle-Häusl“ nach Waltersdorf. Das familiär geführte Hotel & Restaurant „Quirle-Häusl“ ist ein Baudenkmal eines Oberlausitzer Umgebendehauses. Dieses wurde vor über 170 Jahren, zu Beginn des 19. Jahrhunderts, erbaut und im Jahre 1999 durch eine aufwendige und detailverliebte Restaurierung in ein Drei-Sterne-Wohlfühl-Hotel umgewandelt.

Unter dem Motto „Musikalische Frühlingsgefühle“ starteten wir mit Kaffee, hausgebackenen Kuchen und einem Unterhaltungsprogramm mit den bekannten Sängern aus Funk- und Fernsehen, Kathrin & Peter. Die Zeit ging schnell vorbei und zum Abendbrot gab es für jeden einen Schnaps gratis!



Nicht so lustig war das Thema am 25.04.2018. Herr Rolf Kasper, Hauptkommissar bei der Polizeidirektion Görlitz, sprach über die Sicherheit im allgemeinen, sowie insbesondere über fungierte Telefonanrufe, so zum Beispiel über den sogenannten „Enkeltrick“.

Im schönen Monat Mai unternahmen wir mit dem Busunternehmen Grimm eine Tagesfahrt zum „Zoo Leipzig“. Das Wetter spielte anfangs nicht so richtig mit, aber es wurde dann doch noch richtig schön.

Der „Zoo Leipzig“ beherbergt etwa 850 Tierarten und Unterarten und gehört zu den renommiertesten und modernsten Zoos der Welt. Hier findet man die weltweit einzigartige Menschenaffenanlage Pongoland oder auch Europas umfangreichsten Lippenbärenbestand. Mit dem Gondwanaland, einer faszinierenden Tropenerlebnisswelt so groß wie zwei Fußballfelder, wird der tropische Regenwald mitten in Leipzig gezeigt. Hier herrscht eine konstante Temperatur von 28 °C und eine

hohe Luftfeuchtigkeit, welche nicht für jedermann geeignet war.



Interessant war auch die Bootsfahrt im Gondwanaland. In dem 1,20 bis 1,50 Meter tiefen Wasser führt die Bootstour durch die drei Kontinentenbereiche der Halle. Von der Wasserfläche aus hatten wir freien Blick auf Flora und Fauna des Regenwaldes. Übrigens, **Gondwana** war der Urkontinent auf der Südhalbkugel.



Ziel des Zoos ist es, mit dem Abschluss der Modernisierung, in einigen Jahren einen weitestgehend gitterlosen, naturnahen „Zoo der Zukunft“ zu gestalten.

Wir haben viele Tiere gesehen, aber für alle reichte die Zeit nicht. Vielleicht ist das ein Anstoß, den Zoo noch einmal privat zu besuchen.

Vorausschauend steht auf unserem Plan die **Jahreshauptversammlung am 22. Juni 2018**

Dazu sind alle Mitglieder herzlich eingeladen.

### Achtung Änderung !

Die Ausfahrt am 15. August 2018 nach Bad Muskau entfällt. Dafür fahren wir am 08. August 2018 zur Talsperre Kriebstein. – Schifffahrt, Mittagessen und Kaffeetrinken –

*Förste, Vorstand*

*Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge  
in der Oberlausitz*





Telefon: 035 83 / 7 70 38-0  
info@AmbestenBuechner.de

www.AmbestenBuechner.de

**Horst Buechner Automobile GmbH**  
**Autohaus Buechner GmbH**

Löbauer Str. 2a  
02763 Zittau/  
Eckartsberg





**SOZIALSTATION**  
Mittelherwigsdorf

24h-Telefon  
03583 791 440

**Ambulanter Pflegedienst**  
Häusliche Alten- & Krankenpflege,  
Medikamentengabe/Spritzen uvm.

**Seniorentagespflege**  
„Zur alten Schule Hörnitz“

**Seniorenwohnanlage**  
„Zum Roschertal“  
Betreutes Wohnen  
Seniorenwohngemeinschaft

**Pflegeheim**  
„Haus Waldfrieden“  
und „Pflegeheim“  
in Hörnitz

**Ambulant betreute Wohngruppe**  
„Julius Lange Villa“  
Betreutes Wohnen  
Verhinderungspflege

**Senioren- & Behinderten-**  
**fahrdienst**

[www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de](http://www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de)



„BOXENSTOPP“  
Ob ein leckeres Eis,  
Kaffee und Kuchen  
oder ein kühles Bier...  
wir haben täglich  
von 12.00 - 17.00 Uhr geöffnet.

**Branschtermine**  
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch  
15.07./26.08./16.09./07.10.

**Rudis Stammtisch ab 17 Uhr**  
jeden letzten Freitag im Monat  
29.06./27.07./31.08./28.09.

Engemanns  
Alte Wäscherei  
Veranstaltungshaus

Telefon: 035843 / 25438  
Neißtalweg 5 · Hirschfelde  
[www.engemanns.net](http://www.engemanns.net)

Lust  
zum Kellnern?  
Wir freuen uns  
auf deine  
Bewerbung!

# TAXI BRENDLER

Oberseifersdorf · Teichweg 2

- ✓ Fahrten mit Kleinbus bis 8 Personen
- ✓ Fahrten von und zur Kur
- ✓ Fahrten für alle Anlässe und Familienfeiern
- ✓ Krankenfahrten für alle Kassen zum Arzt, Dialysefahrten und Fahrten zu Bestrahlungen (Kostenabrechnung übernehmen wir)



**Telefon 0 35 83 / 70 84 00**

# WERBUNG

im Amtsblatt Mittelherwigsdorf

z. B. diese Anzeige (90 x 50 mm)  
ab **25,70 €\***

Bestellen Sie ab sofort:  
**Tel. 035873 418-50**

Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH,  
Gewerbestraße 2 / 02747 Herrnhut

\* pro Monat bei ganzjährigem Erscheinen (incl. 20 % Rabatt), incl. 19 % MwSt.



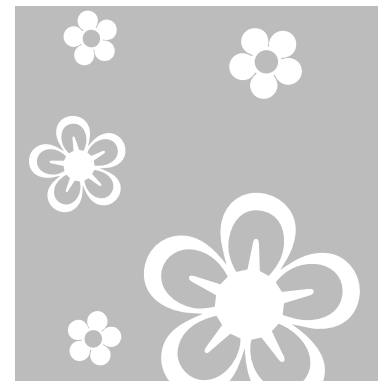
**Steffen JAHN** Lack • Karosserie • Service  
Meisterbetrieb

**Urlaubs-Check hier!**

- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice • Reifen, Autoglas

**Telefon (0 35 83) 51 73 27**

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau



Junge Rückkehrerfamilie sucht für 2019

## Einfamilienhaus

(gern auch Umgebende) ab 100 m<sup>2</sup>  
mit familientauglichem Grundstück (ca. 800–1500 m<sup>2</sup>)  
in Eckartsberg oder Mittelherwigsdorf.

Angebote bitte an Familie Fahr  
(rico.fahr@gmail.com, Telefon 0173-4 62 10 79)



Jens Wollmann  
**Zimmererarbeiten**  
langjährige Berufserfahrung steht für Qualität

**artgerechter Holzbau • Innenausbau**  
**Dachstuhlbau • Bedachungen**

Hohe Straße 6 · 02782 Seifhennersdorf  
Telefon: 0 35 86 / 40 69 37 · Mobil: 01 77 / 1 53 86 45  
[www.zimmerei-seifhennersdorf.de](http://www.zimmerei-seifhennersdorf.de)



## Sonstiges

### Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger zur Teilnahme an einer Umfrage zum Leben im gemeinsamen deutsch-tschechischen Grenzraum

Zittau, im Mai 2018

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Bürgerinnen und Bürger,

zusammen mit der Stadt Liberec und der Euroregion Neiße erarbeitet die Stadt Zittau derzeit ein deutsch-tschechisches Konzept zur zukünftigen Entwicklung unserer gemeinsamen grenzüberschreitenden Region Liberec-Zittau.

Im Rahmen dieses Konzeptes sollen die vielfältigen Beziehungen zwischen der deutschen und tschechischen Seite aufgezeigt werden. Dazu gehört auch, welche Arbeitsangebote, Dienstleistungen oder Kultur- und Sportangebote auch auf der jeweils anderen Seite der Grenze genutzt werden. Auf Basis der Ergebnisse sollen dann Vorschläge entwickelt werden, wie die bestehenden Chancen und Möglichkeiten in unserer Region noch besser genutzt werden können. Eine Befragung findet zeitgleich auch in Tschechien statt.

Alle Bürger sind herzlich eingeladen, an dieser Umfrage teilzunehmen.

Auf der Webseite <http://evaluacnisetreni.cz/ALiZi-DE> findet sich hierzu ein Fragebogen, der direkt online ausgefüllt werden kann. Die Beantwortung der Fragen dauert ca. 15 Minuten.

Selbstverständlich können Sie den Fragebogen auch über ihr Mobiltelefon erreichen.

Dazu scannen Sie einfach den abgebildeten QR-Code und sie werden automatisch weitergeleitet.



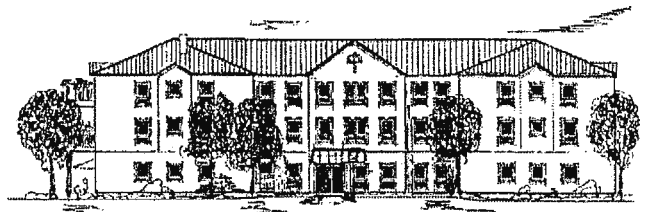
Ihre Antworten sind für die gemeinsame Entwicklung unserer Region sehr wichtig und geben uns wertvolle Hinweise, wie unsere Region ausgerichtet auf Ihre Interessen und damit bürgernah weiter entwickelt werden kann.

Alle Antworten werden selbstverständlich anonymisiert und erlauben keinerlei Rückschlüsse auf Ihre Person. Alle datenschutzrechtlichen Fragen werden beachtet.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

## Diakonie Löbau-Zittau

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH



### ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS

Zum Feierabendheim 2 · 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel. 0 35 83 / 7 72 70 · Fax 77 27 23



## SVEN RÄTZE

Transport- & Containerdienst  
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

Containerdienst 2m<sup>3</sup>

Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigerbeton, Rindenmulch, Mineralboden

Verkauf von Rekord-Kohle zu Sommerpreisen  
Pal. Rekord-Kohle für 225,-€ (1000 kg)  
Pal. Holzbriketts für 185,-€ (960 kg)

Tel.: 035842 25348  
Fax: 035842 25341

Mobil: 01725137566  
E-Mail: sven-raetze@web.de

... und was können wir für Sie tun?

## krause

Meisterbetrieb  
Heizung, Lüftung, Sanitär

02763 Mittelherwigsdorf  
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) 70 79 59  
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) 70 67 47

Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen  
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage  
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung  
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen

## Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) 25 444



## Bestattungsinstitut „Friede“

Zimmermann GmbH · Görlitzer Str. 1 · 02763 Zittau  
Telefon: 03583-510683 Tag & Nacht



365 Tage im Jahr und 24 Stunden täglich für Sie erreichbar!

Wir stehen mit unserer Fachkompetenz fest und verlässlich in schweren Stunden an Ihrer Seite.



Wir machen,  
dass es fährt.

## Kfz-Technik Rolle

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau  
Telefon: 03583 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Glas- und Unfallreparatur

[www.rolle.go1a.de](http://www.rolle.go1a.de) · [kfz-technik@auto-rolle.de](mailto:kfz-technik@auto-rolle.de)

## Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf  
Telefon: 03583 / 701500

- Abschleppdienst 24 h
- zertifizierte Autoentsorgung

[www.auto-rolle.de](http://www.auto-rolle.de) · [info@auto-rolle.de](mailto:info@auto-rolle.de)

rolle zu  
Rolle



**Diakonie**   
Löbau-Zittau

... in guten Händen

## Tagespflege »Herbstwege«



Tagespflege  
»Herbstwege«

Siedlung 5  
02763 Mittelherwigsdorf

Tel.: 03583 511104  
Fax: 03583 5156879  
Mail: [atp@dwlz.de](mailto:atp@dwlz.de)

Teilstationäre  
Pflege



[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)



**HELLMUTH ENERGIE**

... persönlich, fair und nah!

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG  
Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/386147




HEIZÖL | HOLZPELLETS

**Amtsblatt**  
DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF  
im Auftrag: Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 7/2018  
erscheint am 11.07.2018  
Anzeigenschluss: 02.07.18



Hauptstr. 89 · 02763 Oberseifersdorf

 0 35 83 - 79 02 00

Für Sie geöffnet: Mo 5:30 - 10:00 Uhr  
Di - Fr 5:30 - 17:00 Uhr  
Sa 5:30 - 11:00 Uhr

Unsere Filialen:

...in Zittau im Salzhaus Kolbes Brotladen  
...in Zittau, Markt 2

**KOLBE'S DRIVE-IN**

...in Löbau, Äußere Zittauer Straße 52  
...in Löbau, Altmarkt 6

Wir freuen uns auf Sie! [www.landbaeckerei-kolbe.de](http://www.landbaeckerei-kolbe.de)

Erweitertes  
Leistungsangebot!



Zu unseren Bauhauptleistungen bieten wir Ihnen zusätzlich:

- Holz- und Paneelenverkleidungen
- Laminat und Dielung
- Naturstein- und Imitatverkleidungen
- Einbau von Fertigmägen
- Kellerdeckendämmung
- Bodendämmung

Informieren Sie sich unter: [www.ziesche-bau.de](http://www.ziesche-bau.de)

**Ziesche-Bau**

Wilfried Ziesche · Hinterer Weg 11 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: 03583-795707 · Fax: 03583-795711 · E-Mail: [info@ziesche-bau.de](mailto:info@ziesche-bau.de)

## Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf  
Hauptstraße 126

Telefon (03583) 706173 · Fax 51 1680  
Funk 0170/6785151



**ELEKTRO-  
Schäfer**



Elektroinstallation Eckehard Schäfer  
Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg  
Telefon (0 35 83) 79 44 88 · Handy 01 71 - 8 31 64 35  
Telefax (0 35 83) 79 44 77 · E-Mail [ekke33@t-online.de](mailto:ekke33@t-online.de)